

# “Julio Verne es mucho más que su obra literaria”

El grupo de investigación Axel presenta su primer libro sobre el autor francés

MYRIAM MARTÍNEZ



**HUESCA.-** El grupo de investigación Axel presentó ayer en la Feria del Libro su primera realización, un libro colectivo con trabajos sobre Julio Verne. Pilar Tresaco, Lourdes Cadena, Javier Vicente y Mónica Djan, profesores del Departamento de Filología Francesa de la Universidad de Zaragoza, son miembros permanentes de este grupo con sede en el Campus oscense. *Alrededor de la obra de Julio Verne: Escribir y describir el mundo en el siglo XIX*, es el título de este volumen, en el que también han participado cuatro profesores franceses y una española que está

haciendo una tesis sobre él.

El grupo “Axel”, nombre tomado de uno de los principales personajes de Julio Verne de su libro *Viaje al centro de la tierra*, se creó hace tres años para trabajar específicamente sobre el autor francés. “Cuando decimos Julio Verne no sólo estamos hablando de su obra literaria, sino que Julio Verne es mucho más que eso -puntualiza María Pilar Tresaco-. Lo puedes enfocar desde el punto de vista lingüístico, cultural, histórico, geográfico o histórico”.

Se trata de ocho trabajos muy diferentes, con el único nexo común que es Julio Verne. Así, incluye un estudio de las traducciones que se hicieron de sus relatos cortos y de *Viaje al centro de la tierra*, y analiza, por otro lado, la imagen de la mujer en Miguel Strogoff. Igualmente, se pueden encontrar investigaciones sobre Cinco semanas en globo, la repercusión de la revolución indus-



Presentación de ‘Alrededor de la obra de Julio Verne’. PABLO SEGURA

trial en la literatura de finales del siglo XIX, con atención especial a los relatos de aventuras; una reflexión sobre la fidelidad de la visión de Verne sobre el pueblo Tuareg, apoyada en los documentos geográficos y etnográficos de exploradores de la época; y un trabajo sobre la república libre de Counani, y su breve y azarosa realidad en ese siglo, completan la obra.

“Está escrito en español y francés, porque hemos considerado que

si estábamos trabajando sobre Julio Verne era un poco absurdo hacerles traducir a los franceses al español -indica María Pilar Tresaco-. Hemos abierto un campo de trabajo, Verne en España en el siglo XIX, sobre el que no hay nada publicado”.

Lourdes Cadena asegura que estudiar su obra completa es complicado. “Lo que se está leyendo actualmente son traducciones del XIX. La mayoría no tiene prólogos, no tiene anotaciones. Hay un traba-

28 feria del libro

# “El acervo popular es un caldo de cultivo para los autores de misterio”

El oscense Óscar Bribián, junto a otros cinco autores, firman ‘Nuevas leyendas aragonesas’

S.D.

**HUESCA.-** “*Nuevas leyendas aragonesas*” es una obra coral. Seis autores: Óscar Bribián, David Jasso, Roberto Malo, Fermín Moreno, José María Tamparillas y Juan Ángel Laguna Edroso, descubren al lector historias inéditas que han transcurrido en esta tierra.

Óscar Bribián, José María Tamparillas y Roberto Malo presentaron ayer en el marco de la Feria del Libro de Huesca esta obra, cuya portada es el detalle de una fotografía original de una escultura del cementerio de Zaragoza realizada por Miguel Bribián.

La idea de este libro surgió, según explica el oscense Óscar Bribián, “de una forma bastante espontánea. Casi todos, salvo Juan Ángel

Laguna, que reside en Francia, frecuentamos una tertulia literaria en Zaragoza. Yo albergaba la idea de realizar una antología propia de relatos fantásticos sobre criaturas legendarias aragonesas, basada en las recopilaciones existentes, y así se lo comenté al grupo. Pero creo que fue José María Tamparillas quien concibió la propuesta inicial de hacer un libro de misterio entre todos, un género en el que los seis autores convergemos”.

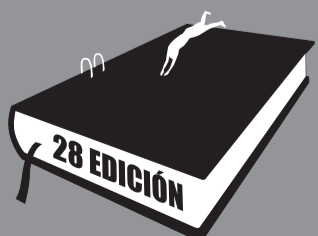
Así, tras varias conversaciones, se gestó la idea final de aportar cada uno una novela corta para aunarlas en un mismo volumen. Aunque había un denominador común: inventar o reinventar las leyendas aragonesas, con el misterio como seña de identidad, “cada uno enfocó su historia de forma dis-



Tamparillas, Malo y Bribián, en la presentación del libro. PABLO SEGURA

tinta y con un estilo diferente. Por ejemplo, Juan Ángel Laguna juega mucho con la ambientación sobre brujas y endemoniados en el Pirineo, con personajes cercanos a la realidad. José María Tamparillas usa la imagen de una roca con formas e inscripciones extrañas, en el centro de un pueblo abandonado, para acongojarnos con su leyenda. Fermín Moreno nos hace viajar a los pies del Moncayo para mostrar historias paralelas con brujas, cipo-

tegatos y criaturas insólitas. Roberto Malo añade el toque de humor con su particular estilo y una historia onírica y muy ingeniosa sobre extraterrestres. David Jasso nos introduce en una novela terrorífica con neverones, espíritus que buscan redimir su culpa y niños del pueblo de Fuentetodos como protagonistas. En mi caso, reinventé la leyenda medieval de la bestia de Escriche, pero con una ambientación histórica en plena guerra civil,



DEL 27 DE MAYO AL 5 DE JUNIO DE 2011  
PARQUE MIGUEL SERVET DE HUESCA

FERIA DEL LIBRO DE HUESCA / PARA TODAS LAS EDADES Y GUSTOS / MANUALIDADES . CUENTACUENTOS . MAGIA . NOVELA ... [www.feriadellibrodehuesca.es](http://www.feriadellibrodehuesca.es)

Miércoles 1 de junio

18 h. Cuentacuentos. *Las yayas también contamos*. (Grupo del taller de animación a la lectura de la Cruz Roja de Huesca dirigido por Sandra Araguás).

19 h. Presentación *Reinventar los pirineos: a propósito del conflicto del oso* de José Ángel Bergua, Concha Martínez Latre y Bruno Castro, del Grupo de Investigación sobre la sociedad del riesgo de la Universidad de Zaragoza.(U.Zaragoza/Campus de Huesca).

19:30 h. Presentación *La rebelión de la montaña*. Estudios de Lourdes Casajús, Anahí Gomez, dirigidos por Pedro Arrojo (U.Zaragoza/Campus de Huesca).

20 h. Presentación de *Fermín Galán en Biscarrués* por Félix A.Rivas.

20:30 h. Presentación de *Biscarrués en la mirada* con Marisa Olmos y Lola Giménez.

Firman: Ángela Abós, Daniel Nesquens, Elisa Arguilé, Angel Boya Balet y Fernando Biarge.

ORGANIZA:



COLABORAN:



PATROCINA:

